



Warnung: Die Klinge ist sehr scharf.

Halten Sie den Reinigungsschaber von Kindern fern.

Warnung: Schieben Sie das Oberteil zum Schutz vor Schnittverletzungen nach Gebrauch immer hoch.

- ▷ Entfernen Sie die Schutzpappe von der Klinge.

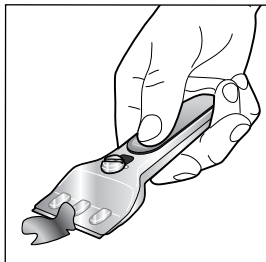
1.



Schieben Sie das Oberteil zurück, so dass die eingesetzte Klinge sichtbar wird.

- ▷ Sollte die Schraube zu fest oder zu locker sitzen, drehen Sie diese entsprechend mit einem Schraubendreher.

2.



Entfernen Sie feste Verunreinigungen auf Glaskeramikoberflächen, indem Sie den Schaber flach über die Oberfläche führen.

3. Schieben Sie das Oberteil wieder hoch, so dass die Klinge geschützt ist.

4. Säubern Sie die Oberfläche anschließend mit einem Reinigungsmittel.

Der Schaber eignet sich für gröbere Verschmutzungen ebenso wie für feine.

Klingenwechsel

In den Reinigungsschaber passen handelsübliche Klingen. Zwei Ersatzklingen haben wir in das Gehäuse gelegt.

1. Drehen Sie die Schraube ganz heraus und nehmen Sie das Gehäuseoberteil ab.

2.



Legen Sie eine neue Klinge wie abgebildet ein bzw. drehen Sie die unverbrauchte Klingenseite nach oben.

3. Setzen Sie das Gehäuseoberteil wieder auf und drehen Sie die Schraube hinein.

Use

en



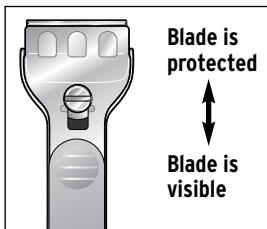
Warning: The blade is very sharp.

Keep the household scraper out of the reach of children.

Warning: To avoid cuts, always slide the upper part over the blade after use.

- ▷ Remove the protective cardboard from the blade.

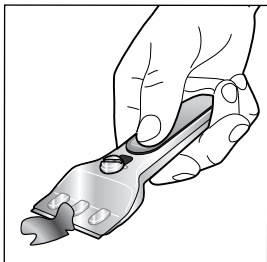
1.



Slide back the upper part so that the inserted blade is visible.

- ▷ If the screw is either too loose or too tight, adjust it accordingly with a screwdriver.

2.



You can remove stubborn dirt from glass ceramic surfaces by guiding the scraper smoothly over the surface.

3. Slide the upper part up again so that the blade is protected.

4. Then clean the surfaces with a cleaning product.

The scraper can be used to remove both coarse and fine residues.

Replacing the blade

Standard blades fit into the household scraper. We have included two spare blades in the casing.

1. Remove the screw and take off the upper part of the casing.

2.



Insert a new blade as illustrated, or turn the used blade around so that the side that has not yet been used is at the top.

3. Put the upper part of the casing back on and turn the screw back into place.

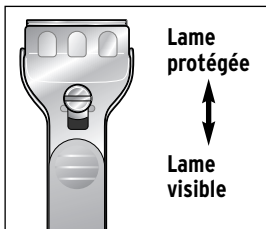


**Avertissement: la lame est très coupante.
Tenez le grattoir hors de portée des enfants.**

Avertissement: après chaque utilisation, remettez toujours la partie supérieure en place afin d'éviter les coupures.

- ▷ Retirez la protection en carton de la lame.

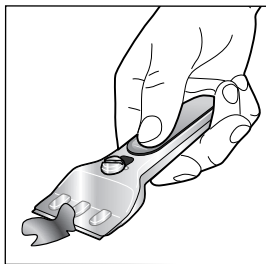
1.



Repoussez la partie supérieure de façon à ce que la lame insérée soit visible.

- ▷ Si la vis est trop serrée ou trop lâche, tournez-la en conséquence avec un tournevis.

2.



Retirez les salissures solides sur les surfaces en vitrocéramique en passant le grattoir à plat sur la surface.

3. Repoussez vers le haut la partie supérieure afin de protéger la lame.
4. Nettoyez la surface ensuite à l'aide d'un produit nettoyant.

Vous pouvez utiliser le grattoir pour les salissures grossières ou plus fines.

Changer la lame

Les lames vendues dans le commerce conviennent pour le grattoir.
Nous avons placé deux lames de rechange dans le boîtier.

1. Dévissez complètement la vis et retirez la partie supérieure du grattoir.

2.



Mettez une lame neuve en place de la façon indiquée ou tournez le côté neuf de la lame vers le haut.

3. Remettez la partie supérieure du grattoir en place et revissez la vis.

Použití

cs



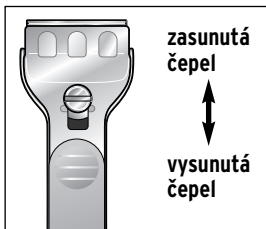
Výstraha: Čepel je velmi ostrá.

Čistící škrabku uchovávejte mimo dosah dětí.

Výstraha: K ochraně před pořezáním posuňte po každém použití horní část škrabky přes ostří čepele.

▷ Z čepele odstraňte ochrannou lepenku.

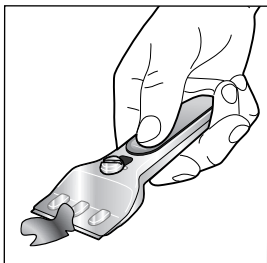
1.



Horní část posuňte zpět tak, aby byla vložená čepel viditelná (vysunutá).

▷ Pokud je šroub příliš utažený nebo volný, náležitě jej utáhněte šroubovákem.

2.



Pevné nečistoty na sklokeramických površích odstraňte tak, že budete škrabkou ploše pohybovat po povrchu.

3. Horní část posuňte opět nahoru tak, aby byla čepel zasunutá.

4. Následně povrch vyčistěte čisticím prostředkem.

Škrabka je určena jak pro hrubé tak i jemnější nečistoty.

Výměna čepel

Do čisticí škrabky se hodí běžné čepel. K výrobku jsou přiloženy dvě náhradní čepel.

1. Šroub úplně vyšroubujte a sejměte horní část krytu.

2.



Vložte novou čepel tak, jak vidíte na obrázku, nebo otočte stávající čepel neopotřebovanou stranou směrem nahoru.

3. Horní část krytu zase nasadte a šroub zašroubujte.



**Ostrzeżenie: Ostrze skrobaka jest bardzo ostre.
Dzieci nie mogą mieć dostępu do skrobaka.**

**Ostrzeżenie: Po użyciu nasunąć górną część obudowy
na ostrze w celu ochrony przed ranami ciętymi.**

▷ Usunąć z ostrza teksturę ochronną.

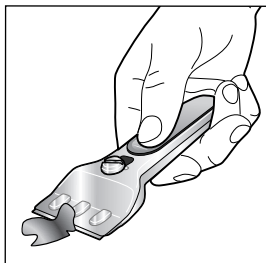
1.



Cofnąć górną część obudowy tak,
aby założone ostrze było widoczne.

▷ Jeżeli śruba jest zbyt mocno dokręcona względnie poluzowana, należy ją odpowiednio odkręcić/dokręcić za pomocą śrubokręta.

2.



Usunąć trwałe zabrudzenia z powierzchni
wykonanych z ceramiki szklanej, prowa-
dząc skrobak płasko po tej powierzchni.

3. Cofnąć górną część obudowy, tak aby założone ostrze było osłonięte.

4. Następnie wyczyścić tę powierzchnię używając środka do czyszczenia.

Przyrząd nadaje się do usuwania zarówno grubszych, jak i drobnych zanie-
czyszczeń.

Wymiana ostrza

Jako ostrza do skrobaka pasują żyłetki powszechnie dostępne w handlu. Dwie żyłetki zapasowe umieściliśmy w obudowie skrobaka.

1. Należy całkowicie wykręcić śrubę i zdjąć górną część obudowy skrobaka.

2.



Następnie założyć nową żyłetkę zgodnie z rysunkiem obok względnie obrócić żyłetkę tak, aby do tej pory nieużywane ostrze znalazło się na górze.

3. Ponownie założyć górną część obudowy i wkręcić śrubę.

Používanie

sk

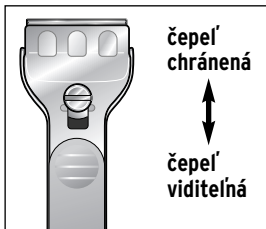


UPOZORNENIE: Čepel' je mimoriadne ostrá.
Zabráňte prístupu detí k čistiackej škrabke.

UPOZORNENIE: Na ochranu proti rezným poraneniam
vysuňte hornú časť po každom použití nahor.

- ▷ Odstráňte ochrannú krytku z čepele.

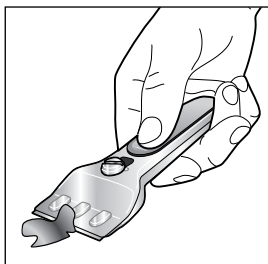
1.



Posuňte hornú časť späť, aby ste videli osadenú čepel'.

- ▷ Ak by bola skrutka príliš dotiahnutá alebo príliš voľná, primerane ju dotiahnite skrutkovačom.

2.



Zatvrdnuté nečistoty odstraňujte z keramických povrchov posúvaním škrabky po povrchu naplocho.

3. Na ochranu čepele vysuňte hornú časť znovu nahor.

4. Následne dočistíte povrch čistiacim prostriedkom.

Čistiaca krabka sa hodí na hrubé, ako aj jemné nečistoty.

Výmena čepele

Do čistiacej škrabky sa dajú osadiť bežné čepele. Dve náhradné čepele nájdete v telese.

1. Úplne vyskrutkujte skrutku a odstráňte hornú časť telesa.

2.



Založte novú čepeľ podľa obrázku, resp. otočte neopotrebovanú stranu čepele nahor.

3. Opäť nasadte hornú časť telesa a zaskrutkujte skrutku.



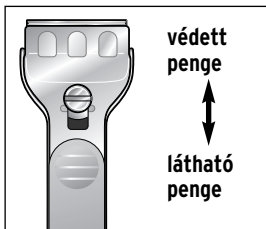
Vigyázat: A penge nagyon éles.

Ne hagyja, hogy a tisztítókaparó gyermekek kezébe kerüljön!

Vigyázat: Használat után mindig húzza fel a felső részt, hogy elkerülje a vágási sérüléseket.

- ▷ Távolítsa el a védőburkolatot a pengéről.

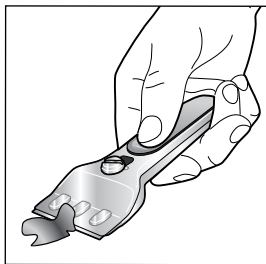
1.



Tolja vissza a felső részt, hogy láthatóvá váljon a behelyezett penge.

- ▷ Ha a csavar túl szoros vagy túl laza, állítsa be megfelelően egy csavarhúzóval.

2.



Ha a kaparót laposan végigtolja az üvegkerámia felületeken, eltávolíthatja a makacs szennyeződések.

3. Tolja vissza a felső részt, hogy a penge védve legyen.

4. Végül tisztítsa meg a felületet tisztítószerrel.

A kaparó durva és finomabb szennyeződések esetén is használható.

Pengecsere

A tisztítókaparóhoz használható penge kereskedelmi forgalomban kapható. 2 pótpengét helyeztünk a burkolatba.

1. Teljesen csavarja ki a csavart, és vegye le a burkolat felső részét.
- 2.



Az ábra alapján helyezzen be egy új pengét, illetve fordítsa felfelé a penge még nem használt oldalát.

3. Helyezze vissza a burkolat felső részét, és csavarozza vissza a csavart.

Kullanım

tr



Uyarı: Jilet çok keskindir.

Kazıma aletini çocuklardan uzak tutun.

Uyarı: Üst parçayı her kullanımdan sonra kesilmeleri önlemek için her zaman yukarıya itin.

- ▷ Jiletin koruma kartonunu çıkarın.

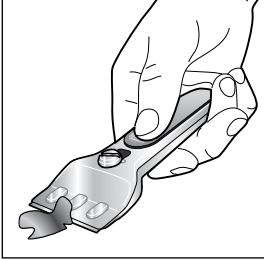
1.



Üst parçayı geriye itin, böylece takılmış olan jilet görünür.

- ▷ Civata çok sıkı veya çok gevşek olacak olursa, civatayı bir tornavidayla gevşetin veya sıkın.

2.



Cam seramik yüzeylerdeki sert kalıntıları, kazıyıcıyı düz bir şekilde yüzeyin üzerinden hareket ettirerek temizleyebilirsiniz.

3. Üst parçayı tekrar yukarıya itin, böylece bıçak ağzı korunmuş olur.

4. Yüzeyi ardından bir temizlik maddesiyle temizleyin.

Kazıyıcı hem kaba hem de ince kalıntılar için uygundur.

Jileti değiştirme

Kazıma aleti için standart jiletler uygundur. Biz gövdeye iki adet yedek jilet yerleştirmiş bulunmaktayız.

1. Civatayı tam olarak çıkarın ve gövdenin üst parçasını kaldırın.

2.



Şekilde gösterildiği gibi yeni bir jilet takın veya kullanılmamış jilet tarafını yukarıya çevirin.

3. Gövde üst parçasını tekrar takın ve civatayı vidalayın.